

ESPECIAL

# Vocabulário antirracista

NOVA ESCOLA

DJAMILA RIBEIRO

CAROLINA  
DE JESUS

ANGELA DAVIS

BEATRIZ  
NASCIMENTO

## 1 Introdução

## 2 Vocabulário

- O termo ou expressão racista e seu significado.
- Por que eliminar do seu vocabulário
- Opções de substituição



# Introdução



## Por que um glossário antirracista?

Ainda vivemos em uma sociedade em que o racismo está enraizado. Fruto desse meio, termos e expressões que usamos no dia a dia carregam preconceitos e fazem referência ao passado escravagista do nosso país. Por isso, NOVA ESCOLA criou este glossário com termos que precisamos eliminar do nosso vocabulário.

Este material é um ponto de partida para repensar a nossa linguagem cotidiana. Compartilhe-o com seus colegas e coloque desde já essa mudança em prática.

# Vocabulário antirracista

## Índice

1. Da cor do pecado
2. Criado mudo
3. Ovelha negra
4. Samba do criolo doido
5. Cor de pele
6. Doméstica
7. Humor negro
8. Lista negra
9. Nhaca
10. Tem o pé na cozinha/pé na senzala
11. Nega/nego/negão/neguinho
12. Feito nas coxas
13. Serviço/Trabalho de preto
14. Deixar claro, esclarecer, etc
15. Denegrir, Obscuro etc
16. Inveja branca
17. Não sou tuas negas
18. Amanhã é dia de branco
19. Mulata
20. Morena/moreninha
21. Cabelo ruim
22. Mercado negro
23. A coisa tá preta
24. Encrespar
25. O chicote está estralando/estalando
26. Me chicoteando
27. Trabalhei que nem um escravo
28. Judiar
29. Programa de índio
30. Branco de alma negra
31. Magia negra

## Da cor do pecado

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>1. Remete à mulher negra sexualizada, vista como um objeto no imaginário brasileiro;</p> <p>2. Expressão usada para justificar a escravidão. A cor preta foi associada ao pecado, desumanizando a mulher negra.</p>	<p>Por que a cor negra é associada ao pecado?</p> <p>Por que, para elogiar uma mulher negra, tem-se que usar esta expressão?</p>	Não tem substituição

## Criado mudo

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Móvel que fica ao lado da cama.	É uma herança escravocrata, de quando os negros escravizados serviam de móveis. Ou seja, seguravam coisas para os brancos e deviam ficar em silêncio.	Cômoda Mesa de cabeceira

## Ovelha negra

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>1. Pessoa desvirtuada;</p> <p>2. Pessoa diferente.</p>	<p>Por que ser desvirtuado é relacionado ao negro?</p> <p>Por que o diferente é o negro?</p> <p>Isso reforça uma ideia de que o normal é não ser negro.</p>	Não tem substituição

## Samba do criolo doido

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Sinônimo de confusão, bagunça.	Reafirma um estereótipo e a discriminação aos negros.	Bagunça Confusão

## Cor de pele

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Usada para se referir à cor rosa-claro	<p>A expressão ficou conhecida para descrever a cor rosa-claro, fazendo referência à pele de pessoas brancas. Porém, como já é sabido, não existe apenas uma cor de pele, afinal vivemos em uma sociedade mista e plural.</p>	Rosa-claro Bege

## Doméstica

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Nome atribuído à mulher que se emprega em trabalhos caseiros	Domésticas eram as mulheres negras que trabalhavam dentro da casa das famílias brancas e eram consideradas domesticadas.	Empregada Funcionária

## Humor negro

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Humor que sublinha, com crueza, amargura e, por vezes desespero, a absurdidade do mundo.	É usado para descrever um tipo de humor ácido e com piadas de mal gosto, que se vale de temas mórbidos, sérios ou tabus em tom politicamente incorreto. Por que o negro é que deve ser associado a isto?	Humor ácido

## Lista negra

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
É uma lista, ata ou registro de alguma entidade ou pessoa física para quem se nega certos direitos, serviços, participação ou mobilidade.	Usada para descrever pessoas que, por alguma razão negativa, estão excluídas de certos grupos ou estão sendo perseguidas. Mais uma vez a palavra “negra” é usada como algo negativo.	Lista proibida Lista restrita

## Nhaca

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Mal cheiro devido a mistura de vários odores ruins	Desde a época colonial, o termo é usado para falar de algo com cheiro forte e desagradável. O que pouca gente sabe é que Inhaca é uma ilha de Moçambique. É daí que vem o uso do termo, mais uma vez para reforçar estereótipos e preconceitos.	Cheiro ruim

## Tem o pé na cozinha/pé na senzala

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Usada de forma preconceituosa para falar de pessoas de origem negra, uma vez que, na época da escravização, este era o espaço destinado às mulheres negras.	Expressão que faz associação com as origens. “Ter o pé na cozinha” é literalmente ter origens negras. A mulher negra é sempre associada aos serviços domésticos, já que as escravas podiam ficar dentro das casas grandes na parte da cozinha, onde, inclusive, dormiam no chão (sua presença dentro da casa grande facilitava o assédio e o estupro por parte dos senhores).	Tem ascendência negra

## Nega / nego / negão / neguinho

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>1. Utilizado para falar de um qualquer; 2. Substituto genérico.</p>	<p>O uso contrário (branca, branco, brancão ou branquinho) é aplicável? Por que os adjetivos usados para nomear uma raça são usados como genéricos, piada ou força de expressão?</p>	<p>Não tem substituição.</p>

## Feito nas coxas

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>O termo tem uma origem com caráter sexual, mas foi difundido baseado em um mito de que os escravizados, ao fazer telhas, as moldavam nas coxas.</p>	<p>Pode incomodar algumas pessoas por desconhecerem a origem real da expressão e acreditarem que reforça essa herança escravocrata da nossa língua.</p>	<p>Malfeito Sem a dedicação necessária Feito às pressas</p>

## Serviço / trabalho de preto

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>Usado como sinônimo de trabalho malfeito.</p>	<p>Por que o trabalho de uma pessoa negra é associado a algo malfeito?</p>	<p>Malfeito Sem a dedicação necessária Feito às pressas</p>

## Deixar claro, esclarecer

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>1. No sentido literal: fazer algo ficar mais claro;  2. No sentido figurado: atribuição positiva, explicar algo.</p>	<p>Por que o contrário, deixar mais escuro, traz atribuição negativa? O problema está no oposto que essas expressões trazem. Todavia, não há consenso na militância a respeito desta expressão. Assim, o uso dela pode incomodar algumas pessoas.</p>	<p>Evidenciar  Tirar as dúvidas  Explicitar  Explicar mais  Explicar melhor  Explicar com mais detalhes</p>

## Denegrir, obscuro etc

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<p>1. No sentido literal: fazer ficar mais negro;  2. No sentido figurado: atribuição negativa, desqualificar.</p>	<p>Por que fazer algo ficar mais negro seria negativo?</p>	<p>Desqualificar  Difamar  Diminuir  Desonrar</p>

## Inveja branca

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Refere-se à inveja inocente, que não causa danos	Por que a inveja negra seria negativa e a inveja branca seria positiva?	Inveja branca Inveja boa

## Não sou tuas negas

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Expressa o questionamento: "Com quem você pensa que está falando?"	<p>Historicamente, a mulher negra escravizada foi vista como objeto sexual e, na estrutura de sociedade, fazia o trabalho doméstico sem ser valorizada por isso.</p> <p>Por que com as mulheres negras pode tudo e/ou pode bagunçar e não respeitar?</p> <p>Coloca uma mulher negra como subestimada.</p>	Não tem substituição.

## Amanhã é dia de branco

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Significa que amanhã é dia de trabalhar.	Associa o negro à vagabundagem.	Amanhã vou trabalhar Amanhã tem expediente

## Mulata

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Mulheres mulatas remetem às filhas de mulheres negras escravizadas com homens brancos escravocratas.	É um termo racista, pois o termo vem de mula, que é um animal híbrido.	Mulher negra Mulher preta Mulher parda Ou, melhor ainda, chame-a pelo nome

## Morena/moreninha

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Morena é uma mulher branca de cabelo escuro, mas é utilizado como sendo um eufemismo para substituir mulher preta, negra ou parda.	Não utilizar os termos corretos (negra, preta ou parda) reforça a ideia de que seria algo negativo atribuir essa característica a uma mulher. Em alguns contextos, o termo também é utilizado para sexualizar a mulher.	Não tem substituição

## Cabelo ruim

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Usado para referir-se ao cabelo crespo	Associa cabelo bom àquele que se aproxima do liso.	Nomear a realidade do cabelo: crespo, cacheado, encaracolado etc.

## Mercado negro

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
1. Local onde vendem coisas ilegais; 2. Local onde estão acontecendo coisas erradas.	Relaciona questões ilegais ao negro.	Mercado clandestino

## A coisa tá preta

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Significa que a coisa ficou ruim, difícil	Por que a cor negra é associada à negatividade?	A coisa está complicada

## Encrespar

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Sinônimo de coisa que ficou ruim, difícil	Relaciona a característica dos cabelos de pessoas negras (crespos) à problemas ou à situações desagradáveis.	Complicou

## O chicote está estralando/estalando

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
A situação ficou difícil, pesada	Faz referência a uma forma de punição aos negros escravizados.	Está corrido Está pegado

## Me chicoteando

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Usada para falar que alguém, ou uma situação, está punindo ou martirizando uma pessoa	Faz referência a uma forma de punição aos negros escravizados.	Me punindo Me martirizando

## Trabalhei que nem um escravo

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
1. Dizer que trabalhou muito; 2. Dizer que trabalhou de forma submissa a alguém e/ou sem remuneração justa.	Faz referência direta e explícita à maneira cruel e injusta de trabalho a que eram submetidos os negros escravizados.	Trabalhei muito Trabalhei pesado

## Judiar

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Maltratar	Porque a origem remete à ideia de tratar os judeus como supostamente deveriam ser tratados, isto é, maltratados	Maltratar Zombar Atormentar

## Programa de índio

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
Significa dizer que algo não é tão interessante.	Discriminação cultural contra os povos originários.	Não tem substituição

## Branco de alma negra

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dizer que gosta ou valoriza a cultura negra;</li> <li>2. Dizer que comprehende a luta negra como se fosse uma pessoa negra.</li> </ol>	Por mais que alguém branco valorize ou se esforce para compreender a luta antirracista e/ou se engaje com a cultura negra, essa pessoa não se tornará negra nem estará mais próxima de ser negra.	Não tem substituição

## Magia negra

O que significa?	Por que não devo continuar usando-a? Quais são os problemas?	Como posso substituí-la?
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Referência a rituais de magia não associados ao catolicismo;</li> <li>2. Às vezes, usado para nomear práticas de religiões de matriz africana.</li> </ol>	O termo geralmente é utilizado para falar de maneira preconceituosa das práticas religiosas de origem africana.	Use a nomenclatura da religião a qual você estiver se referindo.

Este material foi produzido de forma  
colaborativa pelo Grupo de Trabalho  
de Diversidade de NOVA ESCOLA